

第96/2006號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准治安警察局福利會二零零六年財政年度第一補充預算，金額為\$4,998,080.61（澳門幣肆佰玖拾玖萬捌仟零捌拾圓陸角壹分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年四月十二日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 4 998 080,61 (quatro milhões, novecentas e noventa e oito mil, oitenta patacas e sessenta e um avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

12 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

治安警察局福利會二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入： <i>Outras receitas de capital:</i>	
13-01-00-00	歷年之結餘 Saldo dos anos findos (上年度管理結餘之增加) (excesso de saldo de gerência anterior)	\$ 4,998,080.61
	經常開支 Despesas correntes	
05-04-00-00	雜項： Diversas:	
05-04-00-00-13	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 4,998,080.61

二零零六年三月八日於治安警察局福利會行政委員會——主席：李小平副警務總監——馬耀權副警務總監，毛傲賢警務總長，財政局代表鄧世杰學士

Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Março de 2006. — O Presidente, *Lei Siu Peng*, superintendente. — *Ma Io Kun*, superintendente. — *Custódio R. Maria Mourão*, intendente — Licenciado *Tang Sai Kit*, representante da DS Finanças.

第97/2006號行政長官批示

鑒於判給澳門電訊有限公司提供「衝紅燈攝影機圖像畫面傳輸線路之租用服務」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 97/2006

Tendo sido adjudicada à Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L. a prestação dos serviços de «Fornecimento de Linhas para a Transmissão de Sinais de Vídeo do Sistema de Detecção à Transgressão de Sinalização Semafórica», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.